

RU

До начала сборки и эксплуатации прибора внимательно изучите данные инструкции. Только таким образом вы обеспечите наилучшие результаты и максимальную безопасность эксплуатации.

ОПИСАНИЕ КОФЕВАРКИ

На страницах инструкций используются следующие обозначения:

- 1 Площадка для нагрева чашек
- 2 Зацепной рычаг
- 3 Отсек для мерки
- 6 Бачок для молока
- 5 Блокировочные салазки
- 6 Рычаг регулировки уровня пены
- 7 Крышка эмульсионной камеры
- 8 Крышка бачка для молока
- 9 Бачок для воды
- 10 Решетка для установки чашек
- 11 Ванночка для сбора капель
- 12 Сетка бойлера
- 13 Пестик для уплотнения
- 14 Мерка
- 15 Держатель фильтра таблеток (если есть в комплекте)
- 16 Фильтр для таблеток (если есть в комплекте)
- 17 Держатель фильтра для кофе
- 18 Фильтр для кофе с насадкой для образования кофейной пенки
- 19 Кнопка ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF)
- 20 Кнопка налива кофе
- 21 Кнопка подачи пара
- 22 Индикаторная лампа ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF)
- 23 Индикаторная лампа готовности налива кофе
- 24 Индикаторная лампа готовности пара
- 25 Ершик для очистки

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Кофеварка изготовлена для "приготовления кофе" и для "разогрева напитков": проявляйте осторожность, чтобы не обжечься струями воды и пара или при использовании не по назначению.
- Ни в коем случае не касайтесь нагретых частей.
- После того, как снята упаковка убедитесь в целостности аппарата. В случае сомнений не пользуйтесь им и обратитесь к квалифицированному специалисту.
- Элементы упаковки (пластиковые мешки, вспененный полистирол и т.д.) не должны оставаться в местах доступных для детей, так как являются потенциальными источниками опасности.

- Этот прибор должен использоваться только в домашнем хозяйстве. Любой другой вид эксплуатации рассматривается как несоответствующий и потому опасный.
- Производитель не может нести ответственность за возможный ущерб, вызванный несоответствующей, ошибочной и неправильной эксплуатацией.
- Не касайтесь кофеварки мокрыми или влажными руками или если у вас мокрые ноги.
- Не разрешайте без присмотра пользоваться кофеваркой детям или недееспособным людям.
- Убедитесь в том, что прибор не служит детям игрушкой.
- В случае неисправности или неработоспособности кофеварки выключите ее и не пытайтесь самостоятельно отремонтировать. Для необходимого ремонта обращайтесь только в авторизированный производителем прибора сервисный центр и требуйте использования фирменных запасных частей. Несоблюдение правил, указанных выше может повлиять на надежность работы кофеварки.
- Шнур питания прибора ни в коем случае не может быть заменен самим пользователем, так как его замена требует использования специальных инструментов. В случае повреждения шнура или для его замены, для предупреждения любой рискованной ситуации обращайтесь только в авторизированный производителем прибора сервисный центр.

УСТАНОВКА

- Поставьте кофеварку на рабочую поверхность вдали от кранов с водой и мойки.
- Убедитесь, что напряжение электрической сети соответствует указанному на табличке прибора. Подключайте прибор только к розеткам с допустимым током не менее 10 А и надежным заземлением. Производитель не может считаться ответственным за возможный ущерб, связанный с отсутствием заземления.
- В случае несоответствия типа вилки и розетки, попросите квалифицированного специалиста заменить розетку на подходящую.
- Ни в коем случае не устанавливайте кофеварку в помещениях, где температура может опуститься до 0°C или ниже (если вода замерзнет, кофеварка может быть повреждена).

КАК ПРИГОТОВИТЬ КОФЕ ЭКСПРЕССО НАПОЛНЕНИЯ БАЧКА ВОДОЙ

Достаньте бачок, потянув его в сторону и одновременно подняв трубки, по которым вода поступает в кофеварку, рис. 1.

Сполосните его и наполните свежей водой, рис.

2. Контроль уровня воды облегчается благодаря шарик-поплавок. Установите бачок на место, погрузив трубки в воду, рис. 3.

Можно наполнить бачок проще, частично выдвинув его, чтобы налить воду непосредственно из графина.

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ УЗЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ

Для приготовления кофе эспрессо при необходимой температуре необходимо прогреть кофеварку: для этого рекомендуется нажать кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF), рис. 4 по крайней мере за полчаса до приготовления кофе, убедившись что держатель фильтра установлен в прибор для нагрева. Для того, чтобы установить держатель фильтра, поместите его под сетку бойлера ручкой влево, рис. 5, подтолкните его вверх и одновременно поверните ручку вправо. Для того, чтобы вода не вытекала из держателя поверните ручку резко. Через полчаса приготовьте кофе, следуя процедурам, описанным в следующем параграфе.

Другим путем быстрого разогрева является выполнение следующих операций:

1. Включите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF), рис. 4 и установите в кофеварку держатель фильтра, не наполняя его молотым кофе.
2. Поместите под держатель фильтра чашку. Используйте ту же чашку, в которую будете заливать горячий кофе, чтобы разогреть ее.
3. Дождитесь загорания лампы ЭКСПРЕССО/НАСОС (ESPRESSO/PUMP), рис. 6 и сразу же нажмите на переключатель ESPRESSO/PUMP, рис. 7, сливайте воду до погасания индикаторной лампы ОК, затем остановите подачу, нажав на кнопку ESPRESSO/PUMP, рис. 7.
4. Слейте воду из чашки, снимите держатель фильтра и слейте из него горячую воду (выход небольшого безвредного количества пара – нормальное явление при снятии держателя фильтра).

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЭКСПРЕССО, ИСПОЛЬЗУЯ ДЕРЖАТЕЛЬ ФИЛЬТРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

1. После предварительного разогрева кофеварки, как описано в предыдущем параграфе, установите в держатель фильтр для молотого кофе с насадкой для образования кофейной пенки, убедившись, что ребро входит в специальный зазор, как показано на рис. 8.

2. Если вы хотите приготовить только один кофе, наполните фильтр меркой для молотого кофе, наполненной до краев и вмещающей около 7 граммов, рис. 9. Если вы готовите две чашки, используйте фильтр и наполните его двумя неполными мерками молотого кофе (около 6+6 граммов). Наполняйте фильтр маленькими дозами, чтобы избежать переполнения.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: для того, чтобы кофеварка работала правильно, до того, как засыпать кофе в фильтр, не забудьте убедиться, что фильтр очищен от кофе, использовавшегося при предыдущей варке.

3. Равномерно распределите молотый кофе и слегка утрамбуйте его пестиком, рис.10..

ПРИМЕЧАНИЕ: прессование молотого кофе - важная операция для приготовления вкусного кофе эспрессо. Если кофе спрессован слишком сильно, кофе выходит из кофеварки медленно и пенка будет темного цвета. Если кофе спрессован мало, кофе будет выходить из кофеварки слишком быстро, пенки получится мало и кофе будет светлым.

4. При необходимости снимите излишек кофе с краев держателя фильтра и установите его в кофеварку: для того, чтобы избежать вытекания из держателя воды, резко поверните его, рис. 5.

5. Установите чашку или чашки под носики держателя фильтра, рис. 11. Рекомендуется нагреть чашки до того, так готовить кофе, сполосните их горячей водой или поместите их на верхнюю площадку.

6. Убедитесь, что горит индикаторная лампа ESPRESSO/PUMP, рис. 6 (если она выключена, дождитесь загорания), затем нажмите кнопку подачи, рис. 7 до получения нужного количества кофе. Для того, чтобы прекратить подачу кофе, еще раз нажмите кнопку, рис. 7.

7. Для того, снять держатель фильтра, поверните ручку с правой на левую сторону.

ВНИМАНИЕ: для того, чтобы избежать выброса пара ни в коем случае не снимайте фильтр, когда кофе наливается в чашку.

8. Для того, чтобы удалить использованный кофе, заблокируйте фильтр при помощи специального рычага, находящегося на ручке фильтра и выберите кофе, перевернув

держатель фильтра, рис. 12.

9. Для того чтобы выключить кофеварку, нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF), рис. 4.

Внимание: при первом использовании кофеварки необходимо промыть все принадлежности и внутренние системы, приготовив не менее пяти чашек, не кладя в фильтр молотый кофе.

КАК ПРИГОТОВИТЬ ЭКСПРЕССО, ИСПОЛЬЗУЯ ДЕРЖАТЕЛЬ ФИЛЬТРА ДЛЯ КОФЕЙНЫХ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ЕСТЬ В КОМПЛЕКТЕ)

1. Произведите предварительный разогрев кофеварки, как описано в параграфе "ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ РАЗОГРЕВ УЗЛА ПРИГОТОВЛЕНИЯ КОФЕ", убедившись, что держатель фильтра установлен в кофеварку. Таким образом вы сможете приготовить более горячий кофе.
2. Нажмите кнопку держателя фильтра и вставьте таблетку, установив как можно точнее над фильтром, рис. 13. Для правильной установки таблетки в фильтр не забывайте следовать инструкциям, приведенным на упаковках кофе в таблетках.

йжАБЕоАВАЕ: используйте таблетки, изготовленные по стандарту ESE: он указывается на упаковке специальной маркировкой:



Стандарт ESE - это система, признаваемая наиболее крупными производителями таблеток, позволяющий приготовить кофе экспрессо самым простым и чистым способом.

3. Установите держатель фильтра в кофеварку, повернув его, как всегда, до упора, рис. 5.

Примечание: для того, чтобы обеспечить надежную установку, обеспечивающую отсутствие стекания воды с краев держателя, рекомендуется время от времени смазывать нижние части боковых ребер небольшим количеством сливочного или растительного масла (как показано на рис. 14).

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ: если после держателя фильтра для молотого кофе используется держатель фильтра для таблеток, необходимо снять остатки, прилипшие к сетке бойлера, рис. 15. Если не произвести такой очистки, при приготовлении кофе в таблетках, вода может вытекать через края держателя фильтра для таблеток.

4. Продолжайте действовать как описано в пунктах 5, 6, и 7 предыдущего параграфа (как приготовить экспрессо, используя держатель фильтра для молотого кофе).

5. Для того чтобы вынуть таблетку, нажмите кнопку держателя фильтра и извлеките ее.

6. Для того чтобы выключить кофеварку, нажмите кнопку включено/выключено, рис. 4.

КАК ПОДГОТОВИТЬ КАППУЧЧИНО


1. Приготовьте кофе экспрессо, как описано в предыдущих параграфах, используя достаточно большие чашки.



2. Залейте в бачок для молока некипяченое и не горячее молоко, рис. 16.

йжАБЕоАВАЕ: рекомендуется использовать частично снятое молоко, имеющее температуру холодильника.

Примечание: наполнив бачок до линии MAX, можно приготовить 2-3 капуччино. Ни в коем случае не превышайте маленькой ступеньки, которая находится прямо над линией MAX, рис. 16, в противном случае после приготовления капуччино молоко будет продолжать капать из трубки.

3. До начала подачи молока обязательно дождитесь включения индикаторной лампы "IFD PUMP", которая указывает на достижение идеальной температуры для взбивания молока.

4. Поставьте чашку с кофе под трубку, выходящую из бачка для молока, рис. 18, убедитесь, что рычаг регулятора пены находится в положении , рис. 20 и нажмите выключатель "IFD PUMP", рис. 19.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если вы хотите разогреть молоко (без образования пенки) переведите рычажок регулировки уровня пены в правое положение  рис. 20; если же вы хотите взбить молоко, переведите рычажок регулировки уровня пены в левое положение .

5. После приготовления требуемого количества молока еще раз нажмите переключатель "IFD PUMP".

Примечание: для приготовления наиболее вкусного капуччино рекомендуем использовать следующие пропорции: 1/3 кофе и 2/3 взбитого молока.


- Капуччино готов, положите по вкусу сахар и, если захотите, присыпьте поверхность пенки шоколадным порошком.

- После приготовления последнего капуччино до выключения машины поднимите трубку, через которую втягивается молоко, над уровнем оставшегося молока (как показано на рис. 21), нажмите на переключатель IFD PUMP. Выпускайте пар в течение нескольких секунд, затем еще раз нажмите на переключатель IFD PUMP. Для соблюдения гигиены рекомендуется постоянно производить эту процедуру, чтобы избежать застоя молока во внутренних системах прибора.

Обратите внимание: после использования не забывайте очищать устройство для приготовления капуччино, как описано в главе "Очистка устройства для взбивания молока".

НАГРЕВ ЖИДКОСТЕЙ

Прибор дает вам возможность нагревать с прекрасным результатом не только молоко, но и другие жидкости.

1. Включите прибор, нажав переключатель ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF), рис. 4.
2. Залейте в бачок для молока жидкость, которую необходимо нагреть (пунш, вода и т.д.).
3. Установите регулятор пены в положение справа , рис. 20, а чашку под трубку бачка с молоком, рис. 18.
4. Дождитесь включения индикаторной лампы IFD/PUMP, рис. 17 и сразу же нажмите переключатель IFD/PUMP, рис. 19.
5. После приготовления необходимого количества жидкости еще раз нажмите переключатель IFD PUMP для того, чтобы остановить подачу.

ЧИСТКА И УХОД

До выполнения ухода любого вида за внешней частью прибора, выключите его, извлеките вилку из розетки электропитания и дайте ему остыть.

Очистка устройства для взбивания молока

Очистка устройства для взбивания молока должна производиться после каждого использования. Выполните следующее:

- Поднимите крышку бачка для молока.
- Пальцами в левую сторону нажмите на рычаг зацепления и одновременно поднимите бачок, см. рис. 22.
- После извлечения бачка с молоком для доступа к внутренним частям необходимо сдвинуть внутрь блокировочные салазки, см. рис. 23.
- Поднимите крышку, закрывающую эмульсионную камеру, см. рис. 23.

Примечание: нельзя снимать крышку эмульсионной камеры, не сняв бачок с кофеварки.

- Снимите резиновый наконечник, предназначенный для взбивания.
- Под горячей водой промойте и очистите прежде всего 4 отверстия, указанные на рис. 24.

Убедитесь, что отверстие под буквой А не засорено. Очистите его при помощи иглы. Будьте внимательны и не потеряйте уплотнения. Для облегчения очистки трубки бачка для молока все детали должны быть установлены на место правильно.

- Установите на место бачок для молока, нажимая на него до характерного щелчка (убедитесь в его правильной установке, слегка потянув его вверх - бачок не должен подниматься!).

Неправильная сборка может повлиять на правильность работы устройства.

ОЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА ДЛЯ МОЛОТОГО КОФЕ

Примерно каждые 300 чашек кофе очищайте держатель фильтра для молотого кофе, выполняя следующие операции:

- Снимите фильтр с насадкой для образования кофейной пенки.
- Очистите внутреннюю часть держателя фильтра. Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной.
- Отверните пробку насадки для образования кофейной пенки, рис. 25, в направлении указанном стрелкой на самой пробке.
- Снимите насадку для образования кофейной пенки, вытолкнув ее в сторону пробки.
- Снимите уплотнение.
- Сполосните все детали, и под горячей водой тщательно очистите металлический фильтр, протерев его щеткой, рис. 26. Следите за тем, чтобы отверстия металлического фильтра не были засорены, при необходимости очистите их при помощи острого предмета, рис. 27.
- Установите на место фильтр, а затем уплотнение на пластиковый диск, как показано на рис. 28. Убедитесь, что штырек пластикового диска вставлен в отверстие уплотнения, указанное стрелкой на рис. 28.
- Установите собранные детали в стальной держатель фильтра, рис. 29, убедившись, что штырек вставлен в держатель (см. стрелку на рис. 29).
- В завершение заверните пробку.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

ОЧИСТКА ДЕРЖАТЕЛЯ ФИЛЬТРА ДЛЯ ТАБЛЕТОК (ЕСЛИ ЕСТЬ В КОМПЛЕКТЕ)

Примерно каждые 300 чашек кофе очищайте держатель фильтра для таблеток, выполняя следующие операции:

- Нажмите кнопку держателя фильтра и снимите фильтр, рис. 30. Очистите держатель фильтра. Ни в коем случае не пользуйтесь посудомоечной машиной.
- Тщательно промойте фильтр горячей водой, очистив его щеткой. Следите за тем, чтобы отверстия металлического фильтра не были засорены, при необходимости очистите их при помощи острого предмета, рис. 27.
- Установите на место фильтр.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

ОЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА

Примерно каждые 300 чашек кофе необходимо очищать сетку бойлера, выполняя следующее:

- Убедитесь, что кофеварка остыла и вилка вынута из розетки;
- При помощи отвертки отверните винт, который крепит сетку к бойлеру, рис. 31;
- Очистите бойлер влажной тканью, рис. 15;
- Тщательно промойте сетку горячей водой, очистив ее щеткой. Убедитесь, что отверстия не засорены, в противном случае очистите их острым предметом, рис. 27.
- Постоянно протирая, сполосните сеточку под краном.
- Установите сетку бойлера эспрессо, правильно расположив уплотнение.

Гарантия на прибор перестает действовать, если вышеуказанная очистка не выполняется регулярно.

ДРУГИЕ ВИДЫ ОЧИСТКИ

1. Для чистки прибора не используйте растворители или абразивные моющие средства. Для этого достаточно мягкой и влажной ткани.
2. Регулярно чистите стакан держателя фильтра, фильтры, ванночку для сбора капель и бачок для воды.

Внимание: во время очистки не погружайте кофеварку в воду - это электроприбор.

УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

Каждые 300 порций кофе рекомендуется производить очистку кофеварки от накипи.

Для удаления накипи выполните следующее:

1. Налейте в бачок для воды приблизительно 1 литр вод;
2. Растворите в бачке для воды весь прилагаемый пакетик со средством для удаления накипи. Для последующих очисток от накипи можно приобрести вещество для снятия накипи в центрах технического обслуживания.
В качестве альтернативы используйте 2 ложки лимонной кислоты (около 30 г), которую можно приобрести в аптеке или продовольственном магазине.
3. Убедитесь, что держатель фильтра снят и установите одну емкость под сетку бойлера кофеварки и вторую под трубку бачка для молока;
4. Для включения кофеварки нажмите выключатель ВКЛ/ВЫКЛ (ON/OFF);
5. Нажмите переключатели IFD PUMP и ESPRESSO PUMP.
6. Дождитесь до слива четверти бачка и прервите подачу, еще раз нажав IFD PUMP и ESPRESSO PUMP.

7. Выключите кофеварку и подождите 15 минут (для того, чтобы средство растворило накипь);
 8. Повторите операции, описанные в п.п. 4, 5, 6 и 7 еще 3 раза;
 9. Для того, чтобы удалить остатки раствора из контуров кофеварки, необходимо наполнить бачок для воды и молока водой и нажать переключатели IFD PUMP и ESPRESSO PUMP
 10. Дайте воде слиться до полного опустошения бачка для воды.
 11. Наконец, для того, чтобы прервать подачу, еще раз нажмите переключатели IFD PUMP и ESPRESSO PUMP.
 12. Повторите операции 9, 10 и 11 еще раз.
- Ремонт кофеварки, вызванный возникновением проблем с накипью не является гарантийным, если вышеуказанная очистка от накипи не производится регулярно.

ПРОБЛЕМА	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	УСТРАНЕНИЕ
Кофе эспрессо не выходит из кофеварки	<ul style="list-style-type: none"> - Недостаточное количество воды в бачке - Засорены отверстия носиков держателя фильтра - Сетка бойлера эспрессо засорена - Снимите фильтр с насадку для образования кофейной пенки. 	<ul style="list-style-type: none"> - Наполните бачок с водой - Очистите отверстия носиков - Выполните очистку, как указано в главе "ОЧИСТКА СЕТКИ БОЙЛЕРА" - Очистите насадку для образования пенки, как указано в параграфе, посвященном очистке.
Кофе эспрессо каплями стекает с краев держателя фильтра, а не течет из отверстий	<ul style="list-style-type: none"> - Плохо вставлен держатель фильтра; - Уплотнение бойлера эспрессо потеряло эластичность - Засорены отверстия носиков держателя фильтра - Фильтр с насадкой для образования кофейной пенки 	<ul style="list-style-type: none"> - Правильно установите держатель и резко поверните его до упора - Замените уплотнение бойлера эспрессо в сервисном центре - Прочистите отверстия выхода кофе - Очистите насадку для образования пенки, как указано в параграфе, посвященном очистке.
Кофе эспрессо холодный	<ul style="list-style-type: none"> - Индикаторная лампа ESPRESSO PUMP не горит в момент, когда нажимается выключатель ESPRESSO PUMP. - Не произведен предварительный разогрев кофеварки. - Чашки не подогреты. 	<ul style="list-style-type: none"> - Дождитесь включения индикаторной лампы ОК; - Выполните предварительный разогрев, как описано в параграфе "ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ НАГРЕВ КОФЕВАРКИ" - Нагрейте чашки сполоснув их горячей водой.
Повышенный шум насоса	<ul style="list-style-type: none"> • В бачке нет воды 	<ul style="list-style-type: none"> • Наполните бачок
Светлая пенка на кофе (кофе быстро выливается из носика)	<ul style="list-style-type: none"> - Плохо спрессован молотый кофе - Недостаточное количество молотого кофе. - Крупный помол кофе - Фильтр с насадкой для образования кофейной пенки загрязнен. 	<ul style="list-style-type: none"> - Сильнее спрессуйте молотый кофе. - Увеличьте количество кофе - Используйте только кофе с помолом для кофеварок эспрессо - Очистите насадку для образования пенки, как указано в параграфе, посвященном очистке.
Пенка на кофе темного цвета (кофе медленно вытекает из носика)	<ul style="list-style-type: none"> - Слишком сильно спрессован молотый кофе - Слишком большое количество молотого кофе. - Сетка бойлера засорена - Помол кофе слишком мелкий 	<ul style="list-style-type: none"> - Меньше спрессуйте кофе - Уменьшите количество молотого кофе. - Выполните очистку, как указано в главе "Очистка сетки бойлера эспрессо" - Используйте только кофе с помолом для кофеварок эспрессо
У кофе кислый вкус	<ul style="list-style-type: none"> - Недостаточное споласкивание после удаления накипи 	<ul style="list-style-type: none"> - Промойте кофеварку, как описано в параграфе "Очистка от накипи".
При приготовлении капучино в молоке не образуется пена	<ul style="list-style-type: none"> - Молоко недостаточно холодное - Насадка для приготовления капучино загрязнена 	<ul style="list-style-type: none"> - Используйте молоко только при температуре холодильника - Тщательно очистите отверстие трубки для взбивания молока, как указано в параграфе "Очистка устройства для взбивания молока".